



RU

## **Руководство по эксплуатации**

Кресло-коляска для инвалидов «MEYRA»,  
с электроприводом, прогулочного и  
комнатного исполнения:

1.614 «iChair MC XXL» повышенной  
грузоподъемности, с принадлежностями

**MEYRA**

Мы дарим людям движение.

# Содержание

Введение	5
Показания к применению	6
Характеристики	6
Перечень моделей	6
Получение	6
Применение	7
Индивидуальная настройка	7
Срок эксплуатации	8
Общий вид	9
Модель: 1.614	9
Обращение с электрическим креслом-коляской	10
Предотвращение самопроизвольного движения	10
Проверка работоспособности	10
Управление	10
Тормоза	10
Рабочий тормоз	10
Торможение кресла-коляски	10
Стояночный тормоз	10
Фиксация тормозов	11
Разблокировка тормозов	11
Режимы движения и толкания	12
Выбор режима толкания	12
Выбор режима движения	12
Обеспечение готовности к движению	13
Проверка перед началом движения	15
Процесс зарядки аккумуляторных батарей	15
Выбор положения модуля управления	16
Описание функций	16
Регулировка расстояния до подлокотника	16
Снятие модуля управления	16
Установка модуля управления	16
Отведение модуля управления в сторону	17
Регулировка высоты модуля управления	17
Подножки	18

Икроножный ремень	18
Снятие икроножного ремня	18
Установка икроножного ремня	18
Регулировка длины икроножного ремня	18
Нижняя часть подножек	19
Опора для ног	19
Цельная опора для ног	19
Верхняя часть подножек	20
Отведение подножек в сторону	20
Приведение подножек в исходное положение	21
Снятие подножек	22
Установка подножек	22
Подножки с механической регулировкой высоты	23
Поднятие подножек	23
Опускание подножек	23
Подножки с электрической регулировкой высоты	24
Регулировка высоты	24
Подлокотники	25
Снятие подлокотника	25
Установка подлокотника	25
Спинка кресла	26
Складывание спинки кресла	26
Раскладывание спинки кресла	26
Регулировка наклона спинки кресла	26
Безопасные положения спинки кресла	27
Покрытие спинки кресла	28
Электрорегулировка наклона спинки кресла	29
Складывание спинки кресла	29
Раскладывание спинки кресла	29
Безопасные положения спинки кресла	30
Сиденье	31
Подушка сиденья	31
Наклон сиденья	31
Электрорегулировка наклона сиденья	32

Регулировка высоты сиденья	33
Ремень безопасности	34
Подголовник	35
Регулировка высоты подголовника	35
Модуль управления для сопровождающего лица	36
Освещение	37
Зеркало заднего вида	37
Снятие зеркала заднего вида	37
Установка зеркала заднего вида	37
Регулировка зеркала заднего вида	37
Погрузка и транспортировка	38
Погрузка	38
Перевозка пассажиров в автотранспортных средствах	38
Крепление при транспортировке	39
Техническое обслуживание	39
Работы по техническому обслуживанию	39
План технического обслуживания	40
Предохранители	42
Замена предохранителей	42
Освещение	43
Передние фары	43
Устранение неисправностей	44
Технические данные	45
Дальность пробега	45
Способность к преодолению подъемов	45
Модель 1.614	46
Значение наклеек на электрическом кресле-коляске	50
Значение символов на заводской табличке	51
Свидетельство о проведении проверки	52
Гарантийные обязательства / гарантия	53
Утилизация	54
Талон о гарантийных обязательствах / гарантийный талон	55
Свидетельство о проведении проверки при передаче	55

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за доверие, оказанное нашей компанией при выборе электрическое кресла-коляски этой серии.

Электрическое кресло-коляска со своим оснащением и принадлежностями позволяет оптимально адаптироваться при потере способности самостоятельного передвижения.

Как любое транспортное средство, электрическое кресло-коляска является вспомогательным техническим средством. Для его использования необходимы пояснения, оно требует регулярного ухода и способно создавать риск при неправильном использовании. Поэтому необходимо научиться правильному обращению с ним. Данное руководство по эксплуатации призвано помочь вам справиться с электрическим креслом-коляской, а также избежать несчастных случаев.

### Примечание

Пожалуйста, обратите внимание на то, что варианты оснащения, изображенные на рисунках, могут отличаться от вашей модели.

Поэтому здесь также имеются главы с описанием оборудования, которого может не быть у вашей модели.

## Внимание!

**Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться со следующей документацией, сопровождающей электрическое кресло-коляску:**

- настоящее руководство по эксплуатации;
- руководство по эксплуатации <Модуль управления>.

### Примечание

Детям и подросткам перед первым использованием необходимо прочитать сопроводительную документацию к креслу-коляске с родителями, опекунами или сопровождающими лицами.

Для пользователей с нарушениями зрения вышеуказанные документы доступны в формате PDF на нашем сайте <[www.meyra.com](http://www.meyra.com)>.

В качестве альтернативы пользователи с нарушениями зрения могут попросить кого-либо прочитать им эти документы вслух.

Дополнительную информацию о наших изделиях можно найти на нашем сайте <[www.meyra.com](http://www.meyra.com)>.

 При необходимости обращайтесь к уполномоченному представителю производителя.

## ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

При наличии следующих показаний рекомендуется применение данного изделия для обеспечения мобильности:

- ☞ отсутствие или сильное ограничение способности ходить для перемещения по дому;
- ☞ Необходимость покинуть дом для короткой прогулки на свежем воздухе или добраться до мест, обычно находящихся вблизи дома, для удовлетворения повседневных нужд.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электрическое кресло-коляска является экологически чистым электрическим транспортным средством. Оно было разработано для увеличения мобильности людей, имеющих ограничения в силу заболевания или возраста.

- ☞ Данная модель относится к пользователям категории В в соответствии со стандартом EN12184.

## ПЕРЕЧЕНЬ МОДЕЛЕЙ

Настоящее руководство по эксплуатации действительно для следующих моделей:

Модель 1.614

## ПОЛУЧЕНИЕ

Все изделия на заводе-изготовителе проходят проверку на отсутствие дефектов и упаковываются в специальную картонную упаковку.

### ☞ Примечание

Тем не менее, мы просим вас проверять изделие на предмет возможных повреждений при перевозке сразу после получения - предпочтительно в присутствии представителя перевозчика.

### ☞ Примечание

Упаковку кресла-коляски следует сохранить на случай необходимости его транспортировки в будущем.

## ПРИМЕНЕНИЕ

Электрическое кресло-коляска с установленными подножками и подлокотниками служит исключительно для перевозки одного сидящего человека. Буксирование или транспортировка иного рода не соответствует его целевому назначению.

Данная модель является электрическим креслом-коляской, специально предназначенным для использования внутри и вне помещений на твердой, ровной поверхности.

Кресло-коляска обладает множеством вариантов регулировки под индивидуальные требования.

Перед первым использованием электрическое кресло-коляску необходимо приспособить к своим потребностям силами уполномоченного представителя. При этом учитывается опыт вождения, физические ограничения пользователя и основное место использования электрического кресла-коляски.

### **Внимание!**

**Работы по индивидуальной настройке или регулировке должны выполняться уполномоченным представителем производителя.**

## ИНДИВИДУАЛЬНАЯ

## НАСТРОЙКА

Уполномоченный представитель производителя передаст вам кресло-коляску в состоянии готовности к эксплуатации и с индивидуальной настройкой в соответствии с вашими потребностями, с учетом всех действующих правил техники безопасности.

### **Примечание:**

-  Мы рекомендуем регулярно проверять индивидуальную настройку кресла-коляски для того, чтобы обеспечить его долгосрочное оптимальное использование даже при изменении картины заболевания или физических ограничений пользователя. В частности, для детей и подростков рекомендуется проводить индивидуальную настройку через каждые 6 месяцев.
-  Мы рекомендуем регулярно проходить медицинское обследование для обеспечения безопасности при активном участии в дорожном движении.
-  По поводу настройки по истечении длительных периодов обращайтесь исключительно к уполномоченному представителю производителя!

## СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Предполагаемый средний срок эксплуатации данного изделия составляет около 5 лет, если оно используется по назначению и соблюдаются все требования по техническому и сервисному обслуживанию.

Срок эксплуатации вашего изделия зависит от частоты применения, окружающих условий использования и ухода за изделием.

Использование оригинальных запчастей способно увеличить срок эксплуатации изделия. Как правило, запчасти имеются в наличии в течение 5 лет после снятия изделия с производства.

☞ Указанный срок эксплуатации не дает дополнительной гарантии.

## Общий вид

### Модель: 1.614

На фото общего вида приведены наиболее важные компоненты и устройства управления электрическим креслом-коляской



#### № Наименование

1. Спинка кресла
2. Подлокотник
3. Сиденье
4. Подножка
5. Икроножный ремень
6. Цельная опора для ног
7. Поворотное колесо
8. Приводное колесо
9. Ручка для толкания
10. Модуль управления
11. Фара передняя
12. Рычаг переключения режимов движения/толкания
13. Ролик против опрокидывания
14. Аккумуляторный ящик
15. Фара задняя



# ОБРАЩЕНИЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ КРЕСЛОМ-КОЛЯСКОЙ

## Предотвращение самопроизвольного движения

Во избежание самопроизвольного движения, электрическое кресло-коляску необходимо закрепить следующим образом:

1. Рычаг переключения режимов движения/толкания перевести в режим движения с обеих сторон.
2. Выключить модуль управления.

## Проверка работоспособности

Перед каждым использованием электрического кресла-коляски необходимо проверять его работоспособность и безопасность.

Для этого необходимо ознакомиться с главой <Проверка перед началом движения> на стр. 15.

## Управление

Во время поездки вы сами определяете скорость и направление движения с помощью джойстика (рычаг движения и управления), а также сами предварительно определяете заданную максимальную

скорость вашего электрического кресла-коляски.

## ТОРМОЗА

### Рабочий тормоз

Электродвигатель работает в качестве рабочего тормоза у электрического кресла-коляски и позволяет мягко затормозить его без рывков до полной остановки.

### Торможение кресла-коляски

Для плавного торможения электрического кресла-коляски необходимо медленно перевести джойстик в исходное (нулевое) положение.

После отпущения джойстика электрическое кресло-коляска практически сразу останавливается.

### Стояночный тормоз

Стояночные тормоза работают только в том случае, если рычаги переключения режимов движения/толкания с обеих сторон переведены в положение движения. Они автоматически выключаются при начале движения.

Вручную их можно выключить, переведя рычаги переключения режимов движения/толкания с обеих сторон в положение толкания.

## Фиксация тормозов

Для включения тормозов необходимо перевести рычаг переключения режимов движения/толкания с обеих сторон до упора в режим движения [1].

Использование рычагов для переключения режимов предусмотрено для сопровождающего лица.



## Внимание!

При включенных стояночных тормозах нельзя толкать электрическое кресло-коляску.

## Разблокировка тормозов

Для разблокировки тормозов необходимо перевести рычаг переключения режимов движения/толкания с обеих сторон до упора в режим толкания [2].

Использование рычагов для переключения режимов предусмотрено для сопровождающего лица.



## Внимание!

Посадку и высадку из электрического кресла-коляски следует производить только при выключенном кресле-коляске и после установки рычагов переключения режимов движения/толкания с обеих сторон в положение движения!

- Случайное движение джойстиком может привести к неконтролируемому движению электрического кресла-коляски! - Опасность несчастного случая!

## Режимы движения и толкания

### Внимание!

Электрическое кресло-коляску переводят в режим толкания только тогда, когда оно не находится в движении, или в экстренных ситуациях, но ни в коем случае не на подъеме/спуске.

☞ Электромагнитный тормоз отключается при переходе в режим толкания.

Поэтому торможение электрического кресла-коляски возможно только при переходе в режим движения.

☞ Для управления электрическим креслом-коляской сопровождающее лицо должно держаться за ручку для толкания на спинке кресла.

### Выбор режима толкания

1. Выключите модуль управления. В противном случае толкание будет затруднено электрической системой.

☞ Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.

2. Разблокируйте тормоза [1].

☞ Соблюдайте инструкции главы <Разблокировка тормозов> на стр. 12.

☞ Теперь электрическое кресло-коляску можно толкать.

### Выбор режима движения

1. Включите тормоза [2].

☞ Соблюдайте инструкции главы <Фиксация тормозов> на стр. 12.

2. Включите модуль управления.

☞ Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.

☞ Теперь электрическое кресло-коляска готово к движению.



## ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГОТОВНОСТИ К ДВИЖЕНИЮ

Для обеспечения рабочей готовности электрического кресла-коляски необходимо выполнить следующие действия в указанном порядке.



### ☞ **Примечание.**

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумуляторные батареи через модуль управления.

### 1. Выбор режима движения

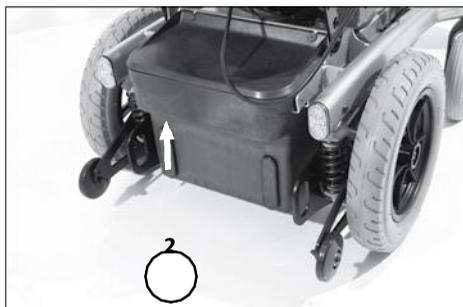
Переключите рычаг переключения режимов движения/толкания в режим движения [1]. Для этого включите стояночные тормоза.

☞ Соблюдайте инструкции главы <Фиксация тормозов> на стр. 12.

### 2. Проверка надежности установки предохранителя аккумуляторной батареи/сети

#### Плоский предохранитель.

Плоский предохранитель (2) тока аккумуляторной батареи/сети должен быть надежно закреплен в корпусе предохранителя.

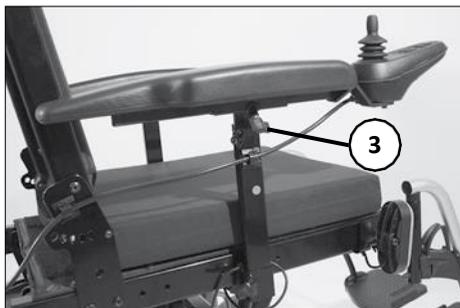


### 3. Проверка положения модуля управления

Модуль управления необходимо установить так, чтобы Вам было удобно и безопасно управлять электрическим креслом-коляской.

Регулировка расстояния до подлокотника:

Расстояние от модуля управления до подлокотника можно регулировать, ослабив фиксирующий винт (3).



#### **Внимание!**

**После регулировки необходимо снова надежно затянуть фиксирующий винт.**

☞ Соблюдайте инструкции главы <Выбор положения модуля управления> на стр. 17.

Регулировка высоты

☞ Для регулировки высоты соблюдайте инструкции главы <Выбор положения модуля управления> на стр. 17.



### 4. Включение модуля управления

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (4) на панели модуля управления.

☞ Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.

## Проверка перед началом движения

Перед началом движения необходимо проверить следующее:

- ☞ уровень заряда аккумуляторных батарей;
- ☞ настройку предварительно выбранной максимальной скорости.

– Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.

## Процесс зарядки аккумуляторных батарей

☞ При зарядке АБ необходимо также соблюдать требования руководства по эксплуатации зарядного устройства АБ.

1. Зафиксируйте электрическое кресло-коляску от самопроизвольного движения.

☞ Соблюдайте инструкции главы <Предотвращение самопроизвольного движения> на стр. 11.

2. Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо зарядки АБ на модуле управления (1).

### Внимание!

Не вставляйте никакие другие предметы в гнездо зарядки аккумуляторной батареи кроме штекера зарядного устройства.

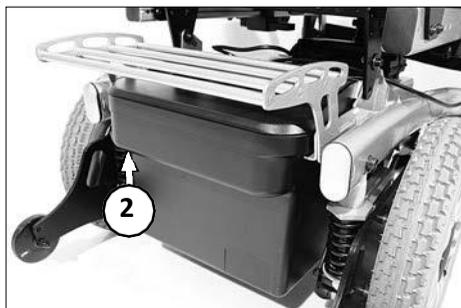
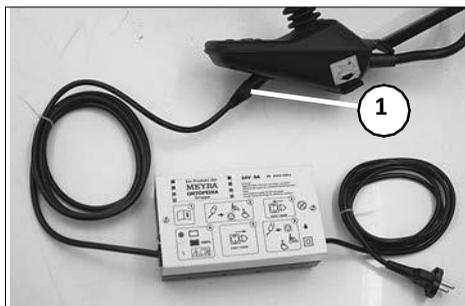
- Опасность короткого замыкания!

3. Включите зарядное устройство и/или вставьте сетевую вилку зарядного устройства АБ в розетку электропитания.

- Процесс зарядки начат.

☞ Зарядка выполняется только при исправном предохранителе аккумуляторной батареи/сети (2)!

4. После зарядки отсоедините зарядное устройство АБ от сети и выньте штекер зарядного устройства из гнезда для зарядки АБ.



## Выбор положения модуля управления

### Описание функций

Подробное описание кнопок и символов приведено в руководстве по эксплуатации <Модуль управления>.

Положение модуля управления можно регулировать в соответствии с возможностями и пожеланиями пользователя. Модуль управления также можно снять для перевозки или хранения, при этом его можно положить на сиденье или хранить отдельно.

### Внимание!

**Перед регулировкой или снятием модуль управления необходимо выключить.**

### Регулировка расстояния до подлокотника

Ослабьте фиксирующий винт регулировки расстояния (1). После этого модуль управления передвиньте в нужное положение, при этом придерживая кабель. Затем снова затяните фиксирующий винт (1).

### Снятие модуля управления

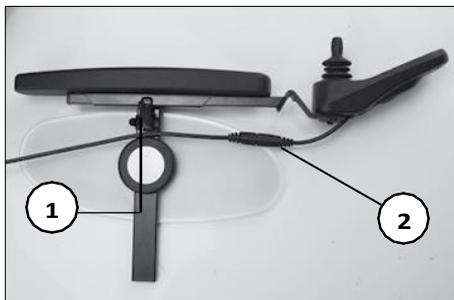
Для снятия модуля управления ослабьте фиксирующий винт (1) и разъедините штекерное соединение (2) и (4).

☞ При этом тянуть за кабель запрещено.

Затем выдвиньте модуль управления вперед и снимите его с трубки подлокотника.

### Установка модуля управления

Для режима движения вставьте модуль управления спереди в трубку подлокотника и отрегулируйте расстояние до подлокотника.



☞ Соблюдайте инструкции главы <Регулировка расстояния до подлокотника> на стр. 17.

После этого снова соедините штекерное соединение (2) и (4).

☞ Проверьте, работает ли модуль управления.

## Отведение модуля управления в сторону

С помощью держателя модуля управления с функцией отведения в сторону [1] модуль управления можно отодвинуть назад и в сторону (2), расположив его параллельно подлокотнику. Это делает возможным, например:

- переместиться ближе к столу;
- проще снять модуль управления.

Модуль управления можно вернуть в исходное положение для обычного режима движения. Для этого движением вперед переведите модуль управления в начальную позицию, пока он не зафиксируется магнитным замком [1].

### 👉 Примечание.

👉 Мощность магнитов можно уменьшить, например, наклеив ленту на поверхность магнитов, чтобы было легче двигать модуль управления.

👉 Чтобы модуль управления отвести в сторону максимально близко к подлокотнику, нужно предварительно выдвинуть его вперед.

### Внимание!

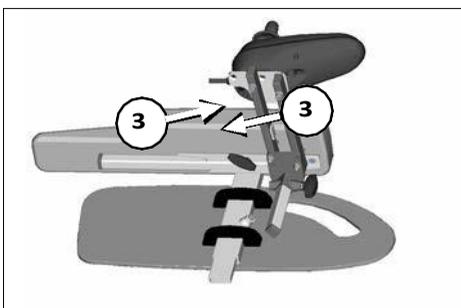
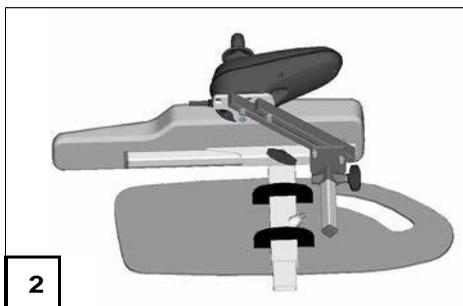
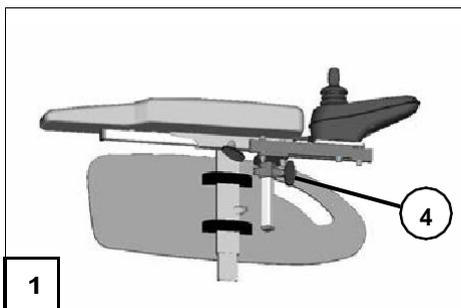
**Не прикасайтесь к движущимся частям механизма. – Опасность защемления пальцев!**

## Регулировка высоты модуля управления

Ослабьте фиксирующий винт (4) и отрегулируйте высоту модуля управления.

### Внимание!

**После регулировки, снова затяните фиксирующий винт.**



# ПОДНОЖКИ

## Внимание!

Перед выполнением любых действия с подножками кресло-коляску необходимо зафиксировать от самопроизвольного движения.

☞ Соблюдайте инструкции главы <Предотвращение самопроизвольного движения> на стр. 11.

## Икроножный ремень

Съемный икроножный ремень (1) предотвращает соскальзывание ног с опоры для ног назад.

## Внимание!

Движение без икроножного ремня запрещено. Опасность несчастного случая!

## ☞ Примечание.

Икроножный ремень необходимо снимать для отведения подножек в стороны.

☞ Икроножный ремень не используют с подножками, регулируемые по высоте, и заменяют на опоры для икр.

## Снятие икроножного ремня

Снять икроножный ремень можно, расстегнув застежки-липучки.

## Установка икроножного ремня

Чтобы установить икроножный ремень, необходимо с помощью

застежек-липучек [4] закрепить его за боковые трубки подножек.

## Регулировка длины икроножного ремня

Необходимая длина икроножного ремня регулируется с помощью застежек-липучек.



## Нижняя часть подножек

Для посадки в кресло-коляску или высадки из него опору для ног необходимо откинуть вверх [1].

☞ Будьте осторожны в местах возможного защемления!

– Снимите обе ноги с опоры для ног.

– Снимите (при наличии) икроножный ремень (2).

☞ Соблюдайте инструкции главы <Икроножный ремень> на стр. 19.

### ☞ Примечание.

Перед началом движения необходимо снова откинуть вниз [3] опору для ног и установить икроножный ремень.

## Опора для ног

Опора для ног может откидываться наружу вверх [1] или внутрь вниз [3].

### Цельная опора для ног

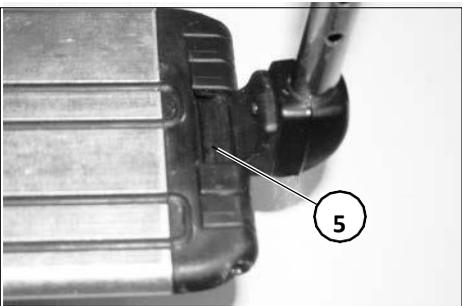
Откиньте вверх цельную опору для ног, прежде чем отвести подножку в сторону или снять ее [1].

### Откидывание вверх цельной опоры для ног

Чтобы откинуть вверх цельную опору для ног, поднимите как можно выше незакрепленный конец цельной опоры для ног [1].

### Откидывание вниз цельной опоры для ног

Чтобы откинуть вниз цельную опору для ног, опустите незакрепленный конец цельной опоры для ног, расположив его в держателе (5).



## Верхняя часть подножек

Верхняя часть подножки со вставленной нижней частью подножки вместе именуется подножкой.

### Отведение подножек в стороны

Чтобы легче было выйти из электрического кресла-коляски или сесть в него, а также чтобы ближе подъехать, например, к шкафу, кровати, ванне, подножки можно отвести наружу [1].

#### **Примечание.**

Перед отведением подножек в стороны снимите икроножный ремень.

 Соблюдайте инструкции главы <Икроножный ремень> на стр. 19.

#### **Внимание!**

**Отведенные в стороны подножки автоматически разблокируются и легко снимаются. Это необходимо учитывать при обращении с ними (например, при транспортировке).**

– Для отведения подножек в стороны поднимите опоры для ног.

 Соблюдайте инструкции главы <Нижняя часть подножек> на стр. 20.

– Затем потяните назад соответствующий рычаг блокировки (3) или нажмите на него и отверните соответствующую подножку в сторону.



## Приведение подножек в исходное положение

Для приведения подножек в исходное положение сводите их вперед до щелчка фиксатора [1].

### **Примечание.**

После щелчка фиксатора подножек проверьте надежность фиксации.

 Соблюдайте инструкции главы <Нижняя часть подножек> на стр. 20.



## Снятие подножек

Чтобы легче было выйти из электрического кресла-коляски или сесть в него, а также чтобы уменьшить длину кресла-коляски (важно для транспортировки), подножки можно снять [1].

### ☞ **Примечание.**

Перед отведением подножек в стороны снимите икроножный ремень.

☞ Соблюдайте инструкции главы <Икроножный ремень> на стр. 20.

- Для снятия подножек необходимо отвести их сначала в стороны и затем снять движением вверх [1].

☞ Соблюдайте инструкции главы <Отведение подножек в стороны> на стр. 20.

☞ Будьте осторожны в местах возможного заземления!

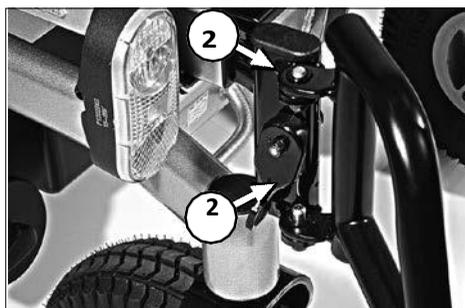
## Установка подножек

- Нажмите на развернутые наружу подножки параллельно передней трубке рамы и вставьте их на место [2].

### ☞ **Примечание.**

После установки подножки нужно свести внутрь в исходное положение до щелчка фиксатора [3].

☞ Соблюдайте инструкции главы <Приведение подножек в исходное положение> на стр. 22.



## Подножки с механической регулировкой высоты

### Внимание:

Не прикасайтесь к движущимся частям механизма. – Опасность защемления пальцев!

- Подножку, которую необходимо отрегулировать, должно поддерживать сопровождающее лицо во избежание падения.

### Поднятие подножек

Чтобы поднять подножки, попросите сопровождающее лицо поднять их на необходимую высоту.

☞ Подножка автоматически зафиксируется на выбранной высоте.

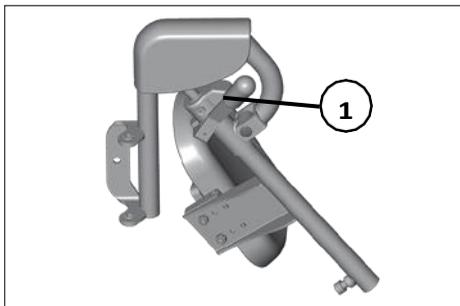
### Опускание подножек

Чтобы опустить подножки, потяните зажимной рычаг (1) вниз и попросите сопровождающее лицо опустить подножки до необходимого уровня.

☞ Как только вы перестанете держать зажимной рычаг, опора для ног зафиксируется на установленной высоте.

### Внимание!

Следите, чтобы подножки не упали под тяжестью собственного веса. – Опасность травмы!



## Подножки с электрической регулировкой высоты

Подножки с электрической регулировкой высоты [1] автоматически получают электрический контакт при установке.

### Внимание!

Не прикасайтесь к движущимся частям механизма. – Опасность защемления пальцев!

### Регулировка высоты

--- Для регулировки по высоте подножку поднять или опустить до нужного уровня при помощи модуля управления [1].

☞ Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.



## ПОДЛОКОТНИКИ

### Внимание!

Не используйте подлокотники [1] для поднятия или переноски электрического кресла-коляски.

- Движение на кресле-коляске без подлокотников запрещено!

### Снятие подлокотника

Для снятия подлокотника необходимо сначала отвинтить зажимной винт (2), а затем вытащить подлокотник движением вверх.

#### **Примечание.**

Если необходимо снять подлокотник со стороны модуля управления, то сначала следует снять модуль управления (4).

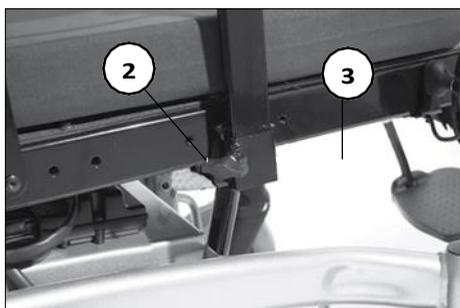
-  Соблюдайте инструкции главы <Снятие модуля управления> на стр. 17.

### Установка подлокотника

Для установки подлокотника сначала вставьте его до упора в держатель (3), а затем затяните зажимной винт (2).

#### **Примечание.**

Для установки модуля управления (4) соблюдайте инструкции главы <Установка модуля управления> на стр. 17.



## СПИНКА КРЕСЛА

Спинку можно складывать для хранения или перевозки.

### ☞ **Примечание.**

Чтобы трос (1) был лучше виден, спинка сиденья показана без подушки.

### **Складывание спинки**

- При необходимости снимите подушку сиденья (на застежках-липучках).
- Разблокируйте спинку, потянув за трос (1) по центру и положите спинку на сиденье [2].

### **Раскладывание спинки**

- Для этого поднимите спинку кресла и, оттягивая трос (1) или нажимая на него посередине, введите упорные болты в фиксаторы.
- В нужном положении спинки (3) отпустите трос для фиксации. – Сдвигайте спинку до щелчка упорных болтов в фиксаторах.
- При необходимости снова установите подушку сиденья.

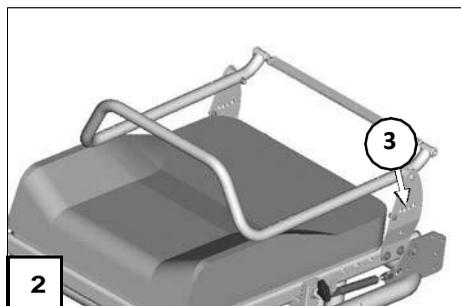
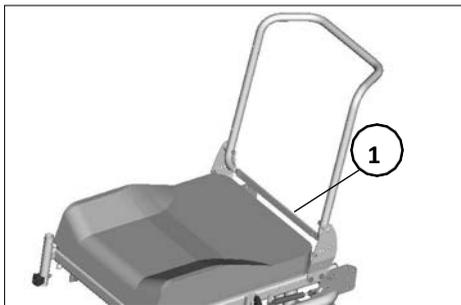
### ☞ **Примечание.**

☞ Для облегчения фиксации спинки кресла рекомендуется смазать упорные болты.

☞ Проверьте фиксацию спинки кресла.

### **Регулировка наклона спинки**

- Разблокируйте спинку кресла, потянув за трос (1) или нажав на него посередине.



- В нужном положении спинки (3) отпустите трос для фиксации.
- Сдвигайте спинку до щелчка упорных болтов в фиксаторах.

☞ Проверьте фиксацию спинки кресла.

## Безопасные положения спинки кресла

Большое разнообразие возможных настроек сиденья включает в себя также положения, которые могут использоваться только для отдыха, так как во время движения они могут привести кресло-коляску к неустойчивости.

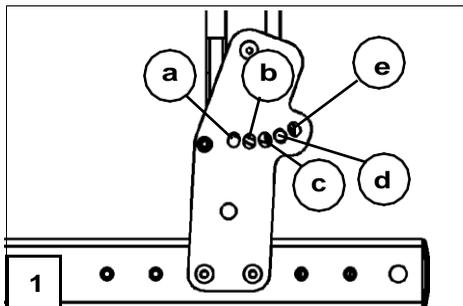
В зависимости от настроенного наклона сиденья для движения на подъемах можно выбирать только определенные настройки спинки кресла [1].

### 👉 Примечание.

Для вашей безопасности вам следует обратиться к уполномоченному представителю производителя, чтобы он подтвердил настройку наклона сиденья и сделал об этом отметку в таблице!

### Внимание!

Любое изменение наклона сиденья приводит к изменению безопасного наклона спинки кресла!



### Пример

Настроенный наклон сиденья:..... 6°

Фиксирующий болт спинки кресла при движении на подъемах/склонах может находиться только в положениях c, d или e.

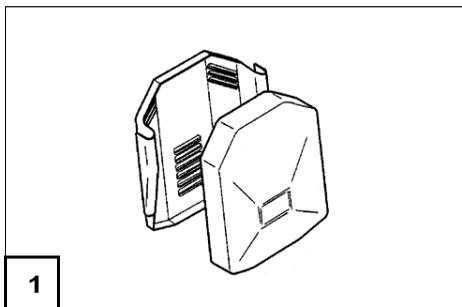
## Модель 1.614

Таблица: безопасные положение и наклон сиденья

Наклон сиденья	Настроенный наклон сиденья	Безопасные положения наклона спинки кресла [1]
0°		c, d
2°		c, d
4°	Заводская настройка	c, d
6°		c, d, e
8°		d, e
10°		d, e

## Покрывание спинки кресла

Покрывание спинки кресла крепится к раме спинки кресла с помощью застежек-липучек. При необходимости его можно снять [1].



1

## Электрорегулировка наклона спинки кресла

Наклон спинки кресла [1] можно регулировать с помощью модуля управления.

### Примечание.

☞ Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.

### Внимание!

Наклон спинки кресла можно регулировать только, когда электрическое кресло-коляска стоит на ровной горизонтальной поверхности. На склонах и подъемах существует риск опрокидывания.

### Складывание спинки кресла

Чтобы сложить спинку кресла (2), сначала откройте скобу (3), а затем извлеките стержень (4).

☞ Удерживайте ручку для толкания, чтобы сохранить положение спинки кресла и механизма регулирования наклона.

Затем опустите механизм регулирования наклона на нижнюю раму сзади кресла-коляски, а спинку кресла сложите движением вперед [2].

☞ Вставьте назад стержень (4), чтобы не потерять его.

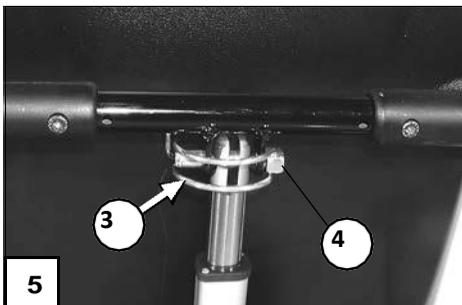
### Раскладывание спинки кресла

Поднимите спинку кресла [1] и извлеките стержень (4), после чего поднимите механизм регулирования наклона и разместите его в исходной позиции,

затем закрепите его с помощью стержня (4) и закройте скобу [5].

☞ Удостоверьтесь, что механизм регулирования наклона прочно прикреплен к спинке кресла стержнем после завершения процедуры.

☞ Держите стержень в чистом виде для безупречного функционирования механизма.



## Безопасные положения спинки кресла

Большое разнообразие возможных настроек сиденья включает в себя также положения, которые могут использоваться только для отдыха, так как во время движения они могут привести кресло-коляску к неустойчивости.

Электрическое кресло-коляска снабжено переключателем наклона, который самостоятельно ограничивает максимальный угол наклона спинки кресла, исходя из угла наклона сиденья.

### Примечание:

☞ Максимальный угол наклона спинки кресла возможен, только если угол наклона сиденья равен  $0^\circ$ .

☞ Если угол наклона превышает безопасный уровень, то даже во время движения электрическое кресло-коляска автоматически остановится, а при попытке пошевелить джойстиком будет раздаваться звук “пип”. Возобновить движение можно будет только после уменьшения угла наклона спинки кресла или сиденья.

### Внимание!

Малейшее изменение угла наклона сиденья влечет за собой изменение в показателе максимального безопасного угла наклона спинки кресла.

# Сиденье

## Подушка сиденья

Подушка сиденья [1] укладывается на поверхность сиденья и крепится с помощью "липучек". Ее можно снимать для чистки.

Снимите и снова установить подушку сиденья после чистки с помощью "липучек". [1]



## Наклон сидения

### Внимание!

Наклон сиденья [2] можно регулировать лишь тогда, когда электрическое кресло-коляска стоит на ровной горизонтальной поверхности. На уклонах и подъемах существует риск опрокидывания!

- Регулирование наклона сиденья не связано с функцией автоматического понижения скорости.
- Опасность опрокидывания повышается в сочетании с изменением угла наклона спинки кресла.
- Перед началом поездки убедитесь в том, что выбран не отрицательный угол наклона сиденья и что безопасное сидячее положение обеспечивается также во время движения на подъемах/склонах.



## Электрорегулировка наклона сиденья

Наклон сиденья [1] изменяется с помощью модуля управления или с помощью отдельного модуля изменения угла наклона.

### Примечание.

☞ Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.

### Помощь при вставании

Наклоненное вперед сиденье (отрицательный наклон) служит для более удобного вставания с кресла-коляски [2].

☞ Функция отрицательного наклона служит для более удобного вставания при условии, что кресло-коляска стоит на месте.

☞ При наклоне сиденья вперед (для помощи при вставании) поворотные колеса следует направить назад или в сторону, чтобы подножки не упирались в них.

☞ Отрицательный угол наклона сиденья можно привести к тому, что опоры для ног упрутся в землю и приводные колеса приподнимутся.

### Внимание!

Перед тем, как опустить вниз сиденье для более удобного вставания, убедитесь, что кресло-коляска зафиксирована от самопроизвольных движений, а также окиньте вверх опоры для ног.

☞ Для этого соблюдайте инструкции главы <Предотвращение самопроизвольного движения> на стр. 11.



## Регулировка высоты сиденья

Высоту сиденья [1] можно регулировать с помощью модуля управления.

☞ Высоту сиденья можно плавно увеличивать до 300 мм вверх.

### Примечание:

☞ Соблюдайте инструкции руководства по эксплуатации <Модуль управления>.

☞ Если сиденье поднято на 20 мм выше изначальной позиции, скорость ускорения, а также максимальная скорость движения уменьшится до 6 км/ч.

### Функция “Обратной активации” :

Функция обратной активации на модуле управления возвращает сиденье в изначальную позицию.

☞ При этом ограничение скорости и ускорения снимается.



## РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремень безопасности служит для пристегивания лица, сидящего в электрическом кресле-коляске.

- Дополнительная стабилизация в положении сидя.
- Предотвращение выпадения из электрического кресла-коляски.
- Длина ремня плавно регулируется в соответствии с потребностями пользователя.

### Внимание!

Следите за тем, чтобы между телом и ремнем не были зажаты никакие предметы! Это позволит избежать болезненных ощущений.

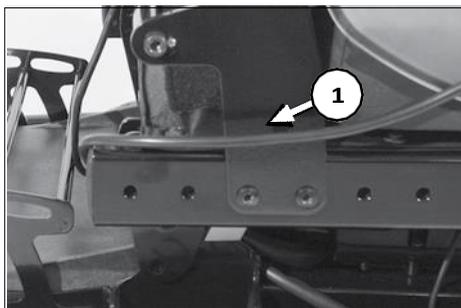
Ремень безопасности привинчивается с наружной стороны к соответствующему креплению спинки кресла (1).

### 👉 Примечание:

По вопросу установки ремня безопасности обратитесь к уполномоченному представителю производителя!

### Внимание!

Ремень безопасности не является частью удерживающей системы электрического кресла-коляски и/или его пассажира при перевозке в автотранспорте.



## Подголовник

Подголовник не поворачивается, но регулируется по высоте и глубине и является съемным.

### Внимание!

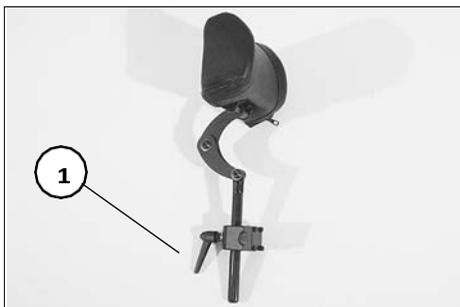
При использовании подголовника мы рекомендуем установить два зеркала заднего вида.

### Регулировка высоты подголовника

Высоту подголовника можно регулировать, ослабив фиксирующий рычаг (1).

### Внимание!

Максимальная высота регулировки обозначена специальной отметкой.



## Модуль управления для сопровождающего лица

Модуль управления для сопровождающего лица позволяет сопровождающему лицу легко контролировать электрическое кресло-коляску.

### Установка дополнительного модуля управления

#### Примечание:

Перед установкой модуля управления убедитесь в том, что он отключен. Это позволит избежать нежелательного движения электрического кресла-коляски.

#### Регулировка высоты модуля управления

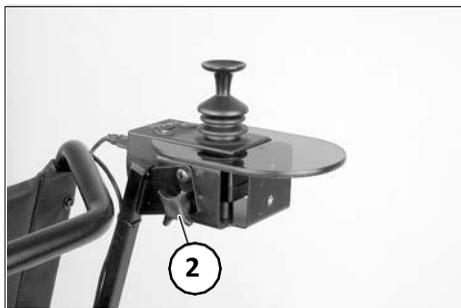
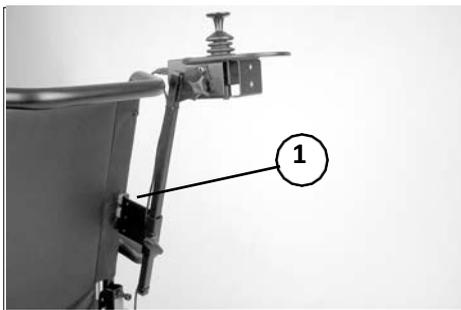
Удерживая модуль управления, ослабьте зажимной винт (1).

Зафиксируйте модуль управления на нужной высоте и затяните зажимной винт.

#### Регулировка наклона модуля управления

Удерживая модуль управления, ослабьте зажимной винт (2).

Поверните модуль управления под необходимым углом и затяните винт.



## ОСВЕЩЕНИЕ

Для поездок вне помещения и на дорогах общественного пользования электрическое кресло-коляска может быть оборудовано светодиодными фарами.

Управление фарами осуществляется через модуль управления.

### **Примечание:**

Соблюдайте руководство по эксплуатации <Модуль управления>.

## Зеркало заднего вида

### Снятие зеркала заднего вида

Для снятия зеркала заднего вида ослабить фиксирующий винт (2) и вытянуть зеркало заднего вида вперед из рамы подлокотника.

### **Примечание.**

Зеркало заднего вида необходимо аккуратно хранить, защищая от ударов и других повреждений.

 Зеркало заднего вида всегда должно быть чистым.

Для чистки зеркала используют обычное средство для мытья стекол. При выполнении чистки необходимо соблюдать инструкции производителя.

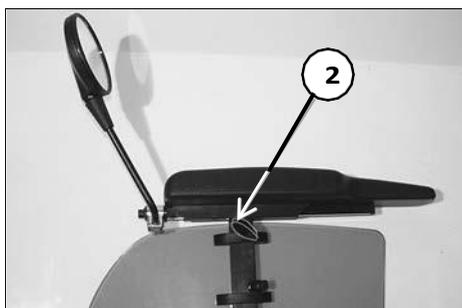
### Установка зеркала заднего вида

Для режима движения вставьте зеркало заднего вида спереди в раму

подлокотника и затяните фиксирующий винт (2).

### Регулировка зеркала заднего вида

1. Отрегулируйте зеркало заднего вида поворотом фиксатора.



2. Поворачивайте зеркало заднего вида на стержне крепления в шаровом шарнире, чтобы установить необходимый угол.

## ПОГРУЗКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

☞ Не используйте спинку кресла, подножки, подлокотники и детали обшивки для поднятия электрического кресла-коляски!

### Внимание!

**Перед поднятием электрическое кресло-коляску необходимо выключить!**

### Погрузка

Погрузка электрического кресла-коляски может выполняться с помощью пандусов или подъемных платформ.

## Перевозка пассажиров в автотранспортных средствах

Информация о том, разрешается ли использовать данное электрическое кресло-коляску в качестве сиденья для перевозки пассажиров в автотранспортных средствах, указана на заводской табличке кресла-коляски.

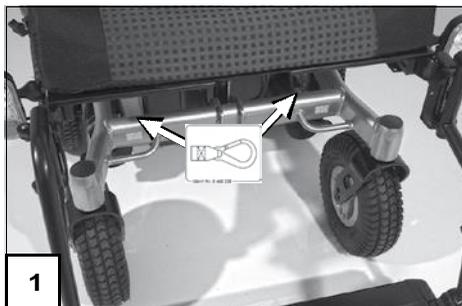
### ☞ Примечание:

Соблюдайте руководство *<Безопасность при эксплуатации кресел-колясок Meura, в том числе при транспортировке автомобильным транспортом>!* Этот документ, а также дополнительные сведения можно найти на нашем сайте [www.meura.com](http://www.meura.com) в разделе *<Загрузить архив>*.

## Крепление при транспортировке

Электрическое кресло-коляску следует закреплять в четырех точках крепления (1) и (2).

☞ Места для анкерного крепления обозначены соответствующим символом.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ненадлежащее или небрежное выполнение работ по уходу или техническому обслуживанию приводит к ограничению ответственности производителя за данное изделие.

### Работы по техническому обслуживанию

Приведенный ниже план технического обслуживания представляет собой общее руководство для проведения работ по техническому обслуживанию.

☞ Он не дает представления о действительно необходимом объеме работ для конкретного транспортного средства.



## План технического обслуживания

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
<p><b>Перед началом поездки</b></p>	<p><b>Общая проверка</b></p> <p>Проверить на безупречность работы.</p>	<p>Проводите проверку самостоятельно или с помощником.</p>
	<p><b>Проверка электромагнитного тормоза</b></p> <p>Перевести рычаг переключения режимов движения/толкания в положение движения с обеих сторон.</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или с помощником.</p> <p>Если электрическое кресло-коляска при этом движется при толкании, необходимо срочно обратиться к уполномоченному представителю производителя по поводу ремонта тормозов. - Опасность несчастного случая!</p>
<p>Особенно перед поездками в темноте</p>	<p><b>Освещение</b></p> <p>Проверить осветительное оборудование и отражатели на безупречность работы.</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или с помощником.</p>
<p><b>Каждые 2 недели</b> (в зависимости от пройденного расстояния)</p>	<p><b>Проверка давления в шинах</b></p> <p>Давление в шинах: 2,5 бар = 36 psi</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или с помощником.</p> <p>Используйте манометр для шин.</p>
	<p><b>Регулировочные винты</b></p> <p>Проверить прочность затяжки винтов и гаек.</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или с помощником.</p> <p>Прочно затяните ослабленные регулировочные винты.</p> <p>При необходимости обратитесь к уполномоченному представителю производителя.</p>

КОГДА	ЧТО	ПРИМЕЧАНИЕ
<p><b>Каждые 6—8 недель</b> (в зависимости от пройденного расстояния)</p>	<p><b>Крепления колес</b> Проверить прочность затяжки колесных гаек или болтов</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или с помощником.</p> <p>Прочно затяните все ослабленные колесные гайки или болты и подтягивайте их после 10 часов эксплуатации или, соответственно, через 50 км пробега.</p> <p>При необходимости обратитесь к уполномоченному представителю производителя.</p>
<p><b>Каждые 2 месяца</b> (в зависимости от пройденного расстояния)</p>	<p><b>Проверка рисунка протектора шин</b> Минимальная глубина рисунка протектора = 1мм</p>	<p>Проведите визуальный осмотр самостоятельно или с помощником.</p> <p>При износе рисунка протектора или при повреждении шин следует обратиться к уполномоченному представителю производителя по поводу ремонта.</p>
<p><b>Каждые 6 месяцев</b> (в зависимости от частоты использования)</p>	<p><b>Проверка:</b> – чистоты; – общего состояния.</p>	<p>Проведите проверку самостоятельно или с помощником.</p>
<p>Рекомендация производителя <b>Каждые 12 месяцев</b> (в зависимости от частоты использования)</p>	<p><b>Техническое обслуживание (ТО):</b> – транспортного средства; – зарядного устройства.</p>	<p>Выполняется уполномоченным представителем производителя.</p>

## Предохранители

### Замена предохранителей

Перед заменой предохранителей электрическое кресло-коляску необходимо разместить на ровной поверхности и предохранить от скатывания.

☞ Для этого соблюдайте инструкции главы <Предотвращение самопроизвольного движения> на странице 10.

### Внимание!

При замене предохранителей следует использовать только предохранители одного типа!

Новые предохранители можно приобрести, например, на заправочных станциях.

### ☞ Примечание:

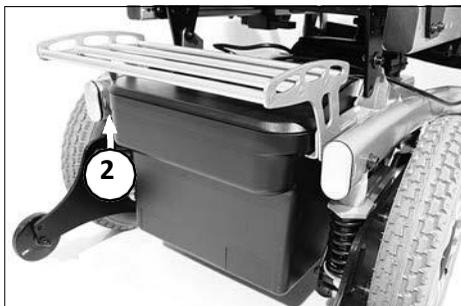
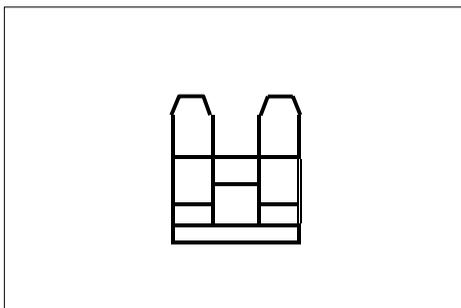
При повторном перегорании предохранителя обратитесь к уполномоченному представителю производителя для устранения причины неисправности.

### Предохранитель

#### Предохранитель сети/аккумуляторной батареи [1]

Плоский предохранитель сети/аккумуляторной батареи расположен в корпусе предохранителя (2) в аккумуляторном ящике.

☞ Соблюдайте инструкции главы <Технические данные>!



## Освещение

Система освещения оборудована (1)+(2) долговечными светодиодными устройствами.

### ☞ **Примечание:**

Если одна лампочка указателя поворота перегорает, то вторая лампочка мигает с удвоенной частотой.

☞ Неисправную светодиодную лампу необходимо сразу же передать уполномоченному представителю производителя для ремонта.

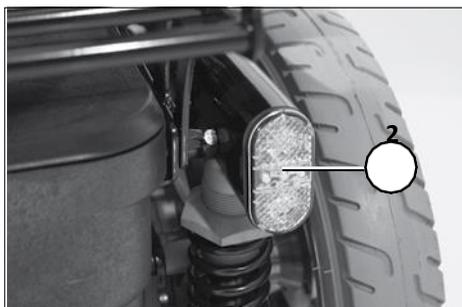
### **Передние фары**

Корпус фары освещения (1) необходимо отрегулировать так, чтобы световой конус был виден на дороге. - Нижний край светового конуса должен быть виден на расстоянии 3 метров от передней части кресла-коляски.

### ☞ **Примечание:**

☞ После регулировки угла наклона сиденья при необходимости следует повторно отрегулировать корпус фары освещения.

☞ При необходимости обратитесь к уполномоченному представителю производителя для выполнения регулировки.



## Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Индикатор контроля аккумуляторной батареи на модуле управления не загорается после включения.	Перегорел или неправильно установлен предохранитель аккумуляторной батареи.	Замените неисправный предохранитель или почистите контакты и правильно установите предохранитель.
	Нет контакта на штекерном соединении электропитания.	Проверьте штекерное соединение.
Индикатор аккумуляторной батареи мигает после включения.	Один из приводных двигателей или оба приводных двигателя переключены в режим толкания.	Переведите рычаги переключения режимов движения/толкания с обеих сторон в положение движения.
	Нет контакта на штекерном соединении одного из приводов.	Проверьте штекерные соединения.
	Неисправность в электронном оборудовании.	Обратитесь к уполномоченному представителю по вопросу ремонта. (Режим толкания) Переведите рычаги переключения режимов в положение движения.
	Неуказанные неисправности.	См. главу <Диагностика ошибок> в руководстве по эксплуатации модуля управления.
Освещение не работает.	Неисправность светодиодной лампы.	Обратитесь к уполномоченному представителю производителя по вопросу ремонта или замены.

	Неисправность электроники освещения или движения.	Обратитесь к уполномоченному представителю производителя по вопросу ремонта или замены.
--	---	---

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

### **Дальность пробега**

Дальность пробега (запас хода) кресла-коляски в решающей степени зависит от следующих факторов:

- состояние аккумуляторной батареи;
- вес водителя;
- скорость движения;
- манера вождения;
- состояние дорожного покрытия;
- условия движения;
- температура окружающей среды.

Указанные нами номинальные данные являются реальными при следующих условиях:

- температура окружающей среды 27° С;
- 100% номинальная емкость аккумуляторных батарей согласно стандарту DIN;
- аккумуляторные батареи в хорошем состоянии (как новые) после более чем 5 циклов зарядки;
- номинальная нагрузка 75 кг;
- движение без постоянных ускорений;
- ровное твердое дорожное покрытие.

Дальность пробега сильно ограничивается следующими факторами:

- частое преодоление подъемов;
- низкий уровень заряда аккумуляторных батарей;
- низкая температура окружающей среды (например, зимой);

- частые ускорения и торможения (например, при движении в городском транспортном потоке);

- сульфатированные аккумуляторные батареи с длительным сроком эксплуатации;

- частые вынужденные маневры рулевого управления;

- пониженная скорость движения (особенно в темпе ходьбы).

При этом на практике дальность пробега, достижимая при «нормальных условиях», уменьшается примерно до 80%—40% номинального значения.

### **Способность к преодолению подъемов**

При преодолении подъемов и спусков выше допустимых значений (например, рампы) в целях безопасности кресла-коляску необходимо везти пустой!

## Модель 1.614

Все нижеприведенные данные относятся к стандартному исполнению соответствующей модели.

Допустимое отклонение в размерах составляет  $\pm 1,5$  см,  $\pm 2^\circ$ .

### Модель: ..... 1.614

Заводская табличка.....спереди справа на кронштейне аккумуляторной батареи

Класс применения по DIN EN 12184.....класс В

Срок эксплуатации.....5лет

Уровень шума.....<70 дБ(А)

Степень защиты.....IP X4

### Электрическое оборудование

Управление приводом 6 км/ч.....24 В/макс.120 А

Предохранитель сети .....80 А

Освещение (опция).....светодиодное устройство 24В

### Габариты.....мин./макс./заводские

Общая длина (с подножками).....1150/1150/1150мм

#### Общая ширина:

Колеса 14".....670 /850/670 мм

Общая высота.....1020/1150/1070мм

#### Высота сиденья спереди (ВС)

Эргономичное сиденье.....53/63/58 см

Глубина сиденья (ГС).....43/60/53 см

Ширина сиденья (с плавным регулированием с помощью подлокотников).....53/70/53см

Наклон сиденья при механическом (ручном) регулировании.....0°/10°/4°

Наклон сиденья при электрорегулировке.....0°/18°/4°

#### Высота спинки кресла:

Эргономичная спинка.....53/57/53см

Угол наклона спинки при механическом (ручном) регулировании:.....-10°/30°/10°

Угол наклона спинки при электрорегулировке:.....-10°/50°/10°

#### Расстояние от передней части подлокотника до спинки сиденья:

при эргономичном сиденье (ГС 56 см), (мин. / макс.).....33/45 см

Высота подлокотников над поверхностью сиденья.....17/28/см

От опоры для ног до сиденья без подушки сиденья (Длина голени (ДГ)):.....28/43/см

Эргономичное сиденье (мин. / макс.).....37/51 см

Регулируемый угол наклона подножки.....от 110° до 180°

## **Колеса**

### Поворотное колесо:

ø255x70мм (10"), пневматические шины.....(36 psi) макс.2,5 бар

ø255x70мм (10").....защита от проколов

### Приводное колесо:

ø320x75мм (14x3,5"), пневматические шины.....(36 psi) макс.2,5 бар

ø320x75мм (14x3,5").....защита от проколов

## **Транспортировочные размеры**

Длина (в т.ч. ролики против опрокидывания, без подножек).....850 мм

### Ширина (без подлокотников)

14" – колеса.....670мм

Высота без подлокотников (мин./макс.).....650/800мм

(подушка спинки снята и спинка сложена на сиденье)

## **Температура**

Температура окружающей среды.....от -25°C до +50°C

Температура хранения с аккумуляторными батареями.....от -25°C до +50°C

Температура хранения без аккумуляторных батарей.....от -40°C до +65°C

## **Аккумуляторные батареи, герметичные**

Аккумуляторные батареи.....2x12В 63А•ч (5ч)/73А•ч (20 ч)

Макс.габариты аккумуляторной батареи (ДхШхВ).....26x17,4x20,5 см

## **Запас хода (дальность пробега):**

73А•ч (20 ч) при 6км/ч.....прим.35км

73А•ч (20 ч) при 10км/ч.....прим.30км

## **Зарядное устройство**

Мы рекомендуем следующие зарядные устройства:

для аккумуляторных батарей до макс. 65А•ч (20 ч).....24В/6А

для аккумуляторных батарей до макс. 85А•ч (20 ч).....24В/8А

для аккумуляторных батарей до макс. 125А•ч (20 ч).....24В/12А

макс. ток зарядки:..... 12А

## **Электрическая мощность (см. дальность пробега)**

Максимальная скорость при движении вперед.....6/10 км/ч

Постоянная мощность двигателя S1.....300/350 ватт

## **Механическая мощность (см. дальность пробега)**

Высота препятствия при движении вперед.....	макс.60 мм
Высота препятствия при движении назад.....	макс.60 мм
Дорожный просвет до привода.....	60 мм
Дорожный просвет до поддона аккумуляторной батареи.....	80 мм
Радиус поворота.....	прим. 950 мм
Ширина разворота.....	прим. 1400 мм
Динамическая устойчивость на подъемах.....	6°(11%)
Динамическая устойчивость на склонах .....	6°(11%)
Поперечная динамическая устойчивость.....	6°(11%)
Статическая устойчивость во всех направлениях.....	10°(18%)

## **Вес (базовая комплектация)**

Допустимый общий вес:.....	340 кг
Допустимая нагрузка на переднюю ось.....	170 кг
Допустимая нагрузка на заднюю ось.....	220 кг

### Максимальный вес пользователя:

включая груз:.....	200 кг
макс.вес груза.....	10 кг

### Собственный вес (с подлокотниками и подножками):

с аккумуляторными батареями 73А·ч (по 23,0 кг).....	прим. 130 кг
без аккумуляторных батарей.....	прим.84 кг

 *Все указанные значения веса действительны для базовой комплектации без деталей с электрической регулировкой.*

Подлокотник, (2 шт.).....	3,2 кг
Подножка (2 шт.).....	4,0 кг
Подножка (2 шт.).....	1,8 кг
Подножка с электрорегулировкой высоты (2 шт.).....	9,0 кг
Вес самого тяжелого отдельного компонента:	
Подножка с электрорегулировкой высоты .....	4,5 кг

## Специальные показатели для поднятого сиденья

### Максимальный вес пользователя

включая груз:..... 180 кг

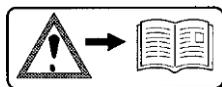
### Собственный вес (с подлокотниками и подножками):

с аккумуляторными батареями 73 А•ч (по 23,0 кг).....прим. 115 кг

без аккумуляторных батарей.....прим. 110 кг

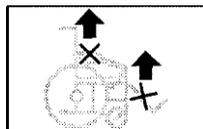
Высота поднятого сиденья: ..... 30 см

## Значение наклеек на электрическом кресле-коляске



### Внимание!

Читайте руководства по эксплуатации, а также прилагаемые документы.



Не поднимать электрическое кресло-коляску за подлокотники или подножки.

Съемные детали не предназначены для переноски.



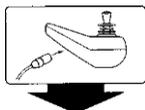
Режим движения



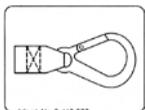
Режим толкания



Толкать только на ровных поверхностях



Указание на зарядное гнездо



Места для крепления при транспортировке



Указание на риск защемления пальцев.  
Не прикасаться!

## Значение символов на заводской табличке



Производитель



Номер заказа



Серийный номер



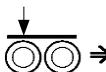
Дата изготовления (год — календарная неделя)



Допустимый вес пользователя



Допустимый общий вес



Допустимая нагрузка на оси



Допустимый угол при подъеме



Допустимый угол при спуске

max. ... km/h Допустимая максимальная скорость



Изделие разрешено использовать в качестве сиденья в автотранспорте



Изделие не разрешено использовать в качестве сиденья в автотранспорте

# СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОВЕДЕНИИ ПРОВЕРКИ

## Сведения о транспортном средстве

Модель:

№ товарной накладной:

Серийный номер (СН):

Рекомендуемая проверка техники безопасности через 2 года (не реже, чем каждые 12 месяцев)

Печать:

Подпись: \_\_\_\_\_

Место, дата: \_\_\_\_\_

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Рекомендуемая проверка техники безопасности через 4 года (не реже, чем каждые 12 месяцев)

Печать:

Подпись: \_\_\_\_\_

Место, дата: \_\_\_\_\_

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Рекомендуемая проверка техники безопасности через 1 год (не реже, чем каждые 12 месяцев)

Печать:

Подпись: \_\_\_\_\_

Место, дата: \_\_\_\_\_

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Рекомендуемая проверка техники безопасности через 3 года (не реже, чем каждые 12 месяцев)

Печать:

Подпись: \_\_\_\_\_

Место, дата: \_\_\_\_\_

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Рекомендуемая проверка техники безопасности через 5 лет (не реже, чем каждые 12 месяцев)

Печать:

Подпись: \_\_\_\_\_

Место, дата: \_\_\_\_\_

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА / ГАРАНТИЯ

В отношении данного изделия мы принимаем на себя предусмотренные законодательством гарантийные обязательства. При возникновении рекламационных претензий или гарантийных требований просьба обращаться к уполномоченному представителю производителя с предъявлением указанного ниже ТАЛОНА О ГАРАНТИЙНЫХ

ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ/ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА, содержащего необходимые данные о наименовании модели, номере товарной накладной с датой поставки и серийным номером изделия (СН).

Серийный номер (СН) указан на заводской табличке.

Обязательным условием для признания рекламационных претензий или гарантийных требований в любом случае является использование изделия по назначению, использование оригинальных запчастей, предоставляемых уполномоченным представителем производителя, а также регулярное проведение техобслуживания и техосмотра.

Гарантия не распространяется на поверхностные повреждения, шины колес, на повреждения, вызванные ослабленными болтами или гайками, а также разбитыми крепежными отверстиями в связи с частыми монтажными работами.

Кроме того, гарантия не распространяется на повреждения привода и электроники, вызванные ненадлежащей очисткой с помощью пароструйных устройств либо преднамеренным или неумышленным намачиванием компонентов водой.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные источниками излучения, например мобильными телефонами большой излучающей мощности, высокочастотными радиоприемниками и другими устройствами, создающими сильные радиопомехи, превышающие стандартные технические характеристики.

### **Внимание!**

**Несоблюдение руководства по эксплуатации, ненадлежащее проведение работ по техническому обслуживанию, а также, в особенности, технические изменения и дополнения (установка дополнительных деталей), внесенные без нашего согласия, приводят как к прекращению действия гарантии, так и к отмене ответственности за изделие в целом.**

### **Примечание.**

При смене пользователя или владельца необходимо передать ему настоящее руководство по эксплуатации как неотъемлемую часть изделия.

Мы оставляем за собой право на внесение технических улучшений.



Настоящее изделие соответствует требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (MDD) по медицинскому оборудованию.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация должна осуществляться в соответствии с правилами сбора, учёта и утилизации, установленными уполномоченным федеральным органом исполнительной власти, предусмотренным для электронных приборов, а также СанПиН 2.1.7.2790-10. Запрещено выбрасывать как бытовой мусор.

Согласно СанПиН 2.1.7.2790-10 изделия относятся к классу А – эпидемиологические безопасные отходы. Перед утилизацией изделие должно быть подвергнуто санитарной обработке в соответствии с методическими указаниями МУ-287-113 от 30.12.1998 г.

Изделия подлежат утилизации в случае:

- окончания срока эксплуатации;
- подтверждения фактов и обстоятельств, создающих угрозу жизни и здоровью пользователей и свидетельствующих о невыполнении предусмотренного назначения.

Утилизации подлежит вся упаковка, в том числе и транспортная. Утилизации должны подвергаться отдельно бумага, полиэтилен и пластмасса.

## Талон о гарантийных обязательствах / гарантийный талон

Просьба заполнить! При необходимости сделайте копию и вышлите уполномоченному представителю производителя.

# Гарантийные обязательства/гарантия

Наименование модели:

№ товарной накладной:

СН (см. заводскую табличку):

Дата поставки:

Печать:

## Свидетельство о проведении проверки при передаче

### Сведения о транспортном средстве

Серийный номер (СН):

Модель:

№ товарной накладной:

Печать:

Подпись: \_\_\_\_\_

Место, дата: \_\_\_\_\_

Следующая проверка безопасности через 12 месяцев

Дата \_\_\_\_\_

## Уполномоченный представитель производителя:

---

**ООО «МАЙРА РУ»**

**111394, г. Москва, ул. Мартеновская, д. 29, этаж 1, пом. I, комн. 9**

**Тел/факс: +7 (495) 301 44 75**

**e-mail: [info@meyra.ru](mailto:info@meyra.ru) сайт: [www.meyra.ru](http://www.meyra.ru)**

---

---

**MEYRA GmbH**

Deutschland



Meyra-Ring 2

32689 Kalletal

**МАЙРА ГмБХ**

Германия

Майра-Ринг 2

32698 Каллеталь



Тел.: + 49 5733 922 -311

Факс: + 49 5733 922 - 9311



[info@meyra.de](mailto:info@meyra.de)

[www.meyra.de](http://www.meyra.de)

---